

**1x3,5L - 1x6,5L - 2x3,5L - 2x6,5L -
3x3,5L - 4x 3,5L**



**605035 - 605065 - 606035
606065 - 607035 - 608035**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 2.0

Skapandedatum: 2026-05-11

Original bruksanvisning

1	Säkerhet	2
1.1	Förklaring av signalord	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring	8
4	Tekniska parametrar	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Sammanställning av apparatens komponenter	12
4.3	Apparatens funktion	12
5	Installation och handhavande	13
5.1	Installation	13
5.2	Handhavande	14
6	Rengöring	16
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	16
6.2	Rengöring	17
7	Återvinning	18



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och ha den nära till hands vid apparaten!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt behövs kunskap om alla säkerhets- och användningsanvisningar i bruksanvisningen.

Läs denna bruksanvisning innan du börjar arbeta med apparaten, särskilt före idrifttagning, för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

I varje steg i livscykeln måste all relevant information från bruksanvisningen finnas tillgänglig för respektive personal. Att tillhandahålla denna information är operatörens ansvar.

Utöver bruksanvisningen ska allmänna, juridiska och andra bindande föreskrifter om arbetarskydd och miljöskydd instrueras och följas.

1 Säkerhet

SV

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

SV

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till elolycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Se till att inga vätskor kommer i kontakt med enhetens anslutningar eller nätkontakten. Fukt kan orsaka elrisker eller skada enheten.
- Koppla alltid bort enheten från strömförsörjningen innan du utför monterings- eller demonteringsarbeten, rengöring, underhåll eller om enheten inte ska användas under en längre tid. Dra därför ut nätkontakten helt ur vägguttaget.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.

- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.
- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytas.
- Apparatus anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Brännbara material

- Utsätt inte apparaten för hög temperatur, t.ex. från spis, ugn, öppen eld eller varmhållningsapparater osv.
- Apparaten ska rengöras regelbundet för att undvika risk för brand.
- Täck inte apparaten t.ex. med aluminiumfolie eller trasor.
- Använd apparaten bara med avsedda material och vid lämpliga temperaturinställningar. Material, livsmedel och matrester i apparaten kan användas.
- Använd aldrig apparaten i närheten av brännbara, lättandliga material, t.ex. bensin, sprit, alkohol. Hög temperatur orsakar avdunstning av sådana material och deras kontakt med antändningskällor kan leda till explosion.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts sök för god frisklufttillförsel.

Heta ytor

- Apparatus ytor blir heta under användning. Risk för brännskada. Temperaturen förblir hög även efter avstängning.
- Vidrör inte heta ytor på apparaten. Använd tillgängliga manöverelement och handtag.
- Apparaten kan transporteras och rengöras endast när den har svalnat helt.
- Håll varken kallt vatten eller brännbara vätskor på heta ytor.

Operatörens ansvar

Säkerhet

Operatören ansvarar för att gällande bindande lagar, författningar, förordningar och befintliga nationella föreskrifter för förebyggande av olyckor, miljöskydd samt interna arbets-, drift- och säkerhetsföreskrifter som gäller för respektive installationsplats efterlevs.

Operatörens skyldigheter:

- Apparaten och anslutna komponenter får endast användas i tekniskt perfekt skick med väl fungerande skydds- och säkerhetsanordningar.
- Utarbetande av en riskbedömning på arbetsplatser.
- Instruktioner och regelbunden utbildning av personalen. Säkerhetskapitlet och i synnerhet säkerhetsanvisningarna måste förstås och följas.
- Tillhandahållande av lämplig personlig skyddsutrustning (PPE)
- Efterlevnad av underhålls- och rengöringsintervaller.
- Dokumentation av utbildning/instruktioner, byte av apparatens komponenter.

Drift endast under uppsikt

- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Man ska alltid vistas i direkt anslutning till apparaten.

SV

Användare

- Apparaten kan endast användas av kvalificerad och utbildad personal.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan förorsaka skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om den är i gott skick som säkerställer säker drift.
- Apparaten får endast användas om anslutningar är i gott skick som säkerställer säker drift.
- Apparaten kan endast användas när den är ren.
- Endast originalreservdelar ska användas. Reparera aldrig apparaten själv.
- Apparaten får inte ändras eller modifieras.

1.3 Avsedd användning

Apparaten är endast avsedd för den användning som beskrivs i bruksanvisningen med de medföljande och godkända komponenterna.

All annan användning anses vara olämplig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av detta. Ansvaret för detta ligger enbart hos användaren/operatören.

Följande användningsområden är avsedda:

- Hålla tillagade rätter varma i lämpliga behållare.

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- tillagning av maträtter,
- förberedelse av varmt eller hett vatten,
- uppvärmning av vätskor som innehåller socker, syror, lut eller alkohol,
- fyllning och uppvärmning av brännbara, hälsoskadliga och lätt ångande vätskor eller material osv.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Apparaten är byggd enligt den aktuella tekniken och erkända tekniska säkerhetsregler. Ändå kan det under användningen finnas hot mot användarens eller andra människors hälsa och liv eller det kan finnas risk för skada på apparaten eller annan egendom. Garanti- och ansvarsanspråk för personskada / egendomsskador samt arbetsfel är uteslutna om de kan hänföras till en eller flera av följande orsaker:

- Annan användning än för det avsedda ändamålet
- Underlåtenhet att följa/inte respektera bruksanvisningen och all relaterad information
- Obehöriga konstruktions- eller tekniska ändringar i apparaten
- Engagera otillräckligt utbildad och otillräckligt kvalificerad personal
- Drift med skadade eller felaktigt installerade säkerhets- och skyddsanordningar
- Otillräckligt underhåll eller rengöring
- Fel inte åtgärdade
- Användning av förbjudna medier, rengöringsmedel etc.
- Användning av icke godkända reservdelar
- Felaktig drift eller annan olämplig användning
- Katastrofer orsakade av främmande kroppar eller force majeure
- Förstörelse av märkskylten och klistermärken som är viktiga för drift och säkerhet

SV

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När leveransen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador.

Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Utförande / Egenskaper Bain-Marie Hotpot

- Driftssätt: El
- På/av-knapp: nej
- Kontrollampa:
 - i drift
- Kapslingsklass: I
- Kapslingsklass: IPX0

Tekniska ändringar förbehålls!

Beteckning:	Vattenbad hotpot 1x kastruller, 3,5 L
Artikelnummer:	605035
Material:	Rostfritt stål
Antal insatskärl:	1
Volym i insatsbehållare i L:	3,5
Temperaturområde från – till i °C:	35 - 95
Anslutningsvärde:	0,15 kW 230 V 50/60 Hz
Mått (B x D x H) i mm:	210 x 210 x 320
Vikt i kg:	3,5

SV

Beteckning:	Vattenbad hotpot 1x kastruller, 6,5 L
Artikelnummer:	605065
Material:	Rostfritt stål
Antal insatskärl:	1
Volym i insatsbehållare i L:	6,5
Temperaturområde från – till i °C:	35 - 95
Anslutningsvärde:	0,2 kW 230 V 50/60 Hz
Mått (B x D x H) i mm:	255 x 280 x 330
Vikt i kg:	4,5

SV

Beteckning:	Vattenbad hotpot 2x kastruller, 3,5 L
Artikelnummer:	606035
Material:	Rostfritt stål
Antal insatskärl:	2
Volym i insatsbehållare i L:	3,5
Temperaturområde från – till i °C:	35 - 95
Anslutningsvärde:	0,3 kW 230 V 50/60 Hz
Mått (B x D x H) i mm:	415 x 210 x 320
Vikt i kg:	6,2

Beteckning:	Vattenbad hotpot 2x kastruller, 6,5 L
Artikelnummer:	606065
Material:	Rostfritt stål
Antal insatskärl:	2
Volym i insatsbehållare i L:	6,5
Temperaturområde från – till i °C:	35 - 95
Anslutningsvärde:	0,4 kW 230 V 50/60 Hz
Mått (B x D x H) i mm:	505 x 280 x 320
Vikt i kg:	7,9

Tekniska parametrar

Beteckning:	Vattenbad hotpot 3x kastruller, 3,5 L
Artikelnummer:	607035
Material:	Rostfritt stål
Antal insatskärl:	3
Volym i insatsbehållare i L:	3,5
Temperaturområde från – till i °C:	35 - 95
Anslutningsvärde:	0,45 kW 230 V 50/60 Hz
Mått (B x D x H) i mm:	610 x 240 x 320
Vikt i kg:	9,0

Beteckning:	Vattenbad hotpot 4x kastruller, 3,5 L
Artikelnummer:	608035
Material:	Rostfritt stål
Antal insatskärl:	4
Volym i insatsbehållare i L:	3,5
Temperaturområde från – till i °C:	35 - 95
Anslutningsvärde:	0,6 kW 230 V 50/60 Hz
Mått (B x D x H) i mm:	415 x 415 x 320
Vikt i kg:	10,7

SV

4.2 Sammanställning av apparatens komponenter



Fig. 1

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Lock med skedurtag | 2. Inläggskanna |
| 3. Justeringsmarkering | 4. Temperaturregulator |
| 5. Driftskontrollampa (grön) | 6. Fötter (4 st) |
| 7. Hölje | 8. Innerkärl |

4.3 Apparatens funktion

Bain-Marie Hotpot är idealisk för känsliga rätter som såser, soppor eller grytor. Den skonsamma uppvärmningen och hållningen av maten sker med hjälp av vattenbadprincipen. Den högkvalitativa insatsgrytan i rostfritt stål är avtagbar för enkel rengöring.

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



VAR FÖRSIKTIG!

Kvävningsrisk!

Förvara förpackningsmaterial som plastpåsar och frigolitdelar utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den tas bort. Dra av skyddsfilmen långsamt så att inga limrester finns kvar. Ta bort eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att märkskylten och varningsanvisningarna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningarna är lättåtkomliga så att det går snabbt att koppla bort apparaten vid behov.
- Beakta följande punkter när du väljer en installationsplats:
 - Installationsytan ska vara jämn, tillräckligt bärande, vattenbeständig, torr och värmebeständig.
 - Se till att de föreskrivna utrymningsvägarna hålls fria.
 - Säkerställ en stabil position.
 - Ge tillräckligt med utrymme för drift, underhåll och rengöring.
 - Håll eventuella ventilationsöppningar för till- och frånluft fria.
 - Följ gällande tekniska och byggnadstekniska föreskrifter.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och falla annars.
- Håll ett minst 20 cm avstånd till brännbara väggar och föremål.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylten) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.

5.2 Handhavande

Varningar



VARNING!

Risk för brännskador!

Under drift blir enhetens hölje mycket varmt. Även efter avstängning förblir enheten varm under en längre tid.

Rör inte enheten med bara händer!

Flytta aldrig enheten under drift.

Låt apparaten svalna tillräckligt innan du rengör den eller flyttar den till en annan plats.

Använd skyddshandskar eller grytlappar när du tar av locket och serverar mat

Risk för skållning av armar, händer eller fingrar på grund av hett vatten eller ånga.

Se till att inga vätskor svämmas över medan enheten är i drift. Fyll inte kanten för mycket.

Rör aldrig vid insatsgrytorna under drift eller omedelbart efter drift.

Innan du tömmer innerkärlet ska du försäkra dig om att vattnet är kallt genom att hålla handen 2–5 cm ovanför innerkärlet.

Förbered enheten

1. Rengör enheten och tillbehören noggrant före användning enligt anvisningarna i avsnitt 6 "Rengöring".
2. Torka de rengjorda delarna och ytorna noggrant.
3. Fyll på färskt dricksvatten i Innerkärlet upp till "MAX"-markeringen.

WARNING!

Använd aldrig apparaten utan vatten i Innerkärl.

Se till att vattennivån alltid ligger mellan MIN- och MAX-markeringarna i Innerkärl.

Kontrollera vattennivån regelbundet och fyll på vatten vid behov eller byt ut det.

OBS!

Fyll på varmt vatten i apparaten, det sparar tid och energi!

- Anslut alltid anslutningskabeln först till uttaget på apparaten och sedan nätkontakten till ett lämpligt uttag.

Värma mat

1. Sätt in insatsgrytan med de önskade varma rätterna i Innerkärl.
2. Lägg locket på insatsgrytan.
3. Vrid temperaturreglaget medurs till önskad temperatur inom intervallet 35 °C till 95 °C.

OBS!

För apparater med två eller flera insatskärl, ställ in temperaturreglagen för respektive insatskärl.

Enheten värms upp och den gröna driftsindikatorlampan tänds. Så snart den inställda temperaturen har uppnåtts slocknar denna kontrollampa och tänds igen när temperaturen i Innerkärlet har sjunkit och enheten värms upp igen.

Vid maximal temperaturinställning värms maten upp till en temperatur på ca 80 °C.

OBS!

Uppvärmningstiden beror på mängden mat och vattnets temperatur i Innerkärl.

4. Servera de varma rätterna efter uppvärmningen om så önskas.
5. Ta försiktigt av locket från insatskärlet.
6. Använd lämpliga köksredskap (t.ex. slev eller sked) för att ta upp maten.

Stäng av apparaten

1. När apparaten inte används längre, vrid temperaturreglaget moturs till inställningsmarkeringen.
2. Dra först ut nätkontakten ur vägguttaget och koppla sedan bort anslutningskabeln från enhetens uttag.
3. Låt apparaten svalna innan du tar ut insatsen och tömmer Innerkärl.

6 Rengöring

Operatören ska se till att apparaten och dess säkerhetsanordningar hålls i funktionsdugligt skick. Kontroll- och säkerhetssystem måste kontrolleras med avseende på deras effektivitet.

Underhålls-, rengörings- och reparationsarbeten får endast utföras av lämpligt utbildad och specialiserad personal.

Om det är nödvändigt att demontera säkerhetsanordningar vid underhåll, rengöring och reparationer, montera dem tillbaka omedelbart efter avslutat arbete och kontrollera deras funktion.

SV

Utför allt underhålls- och rengöringsarbete i enlighet med bruksanvisningen med angivna tidsintervaller.

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Dessa föremål kan skada apparaten och leda till elolycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

WARNING!

Mat och de kryddor och salter som ingår i den är aggressiva och kan angripa materialen.

Rengör alltid Innerkärlet och insatsgrytan efter varje användning.

1. Rengör apparaten regelbundet.
2. Låt apparaten absolut svalna innan du rengör den.
3. Ta av locket/locken.
4. Ta ut insatsgrytan/-grytorna.
5. Ta ut innerkärlen/-kärlorna.
6. Töm Innerkärl (Innerkärlen) efter att det (de) har svalnat.
7. Rengör sedan locket, insatsgrytan/-grytorna och Innerkärlet/-kärlena med varmt vatten, ett mildt rengöringsmedel och en mjuk, fuktig trasa eller svamp.
8. Skölj sedan de rengjorda delarna med rent vatten.
9. Rengör enhetens utsida med en mjuk, fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.
10. Torka av enheten och de rengjorda delarna noggrant med en mjuk, luddfri trasa.

7 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.